

**PROCEDIMIENTO** para ejercer los derechos de **ACCESO, RECTIFICACIÓN, CANCELACIÓN U OPOSICIÓN** de **Datos Personales**.

Ni ohtli eli ma motlepanitas **ACCESO, RECTIFICACIÓN, CANCELACIÓN** noso **OPOSICIÓN** tlen **Moyolmelawalis**.



Ilustración: Mónica Ortiz Rodríguez

ESPAÑOL

NÁHUATL

1

Los derechos conocidos como ARCO, tienen su fundamento en el artículo 16 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

Ni motechpowilis tlen moixmati keh ARCO, kisa ipan piiltlanawatilli 16 tlen Mexiko Weyitlanawatilamatl Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

2

Las dependencias públicas tienen la obligación de resguardar y proteger los Datos Personales que obtienen para el ejercicio de sus funciones, a su vez, los titulares de los Datos Personales pueden, en cualquier momento, solicitar acceso, rectificación, cancelación u oponerse a sus Datos Personales. Este Procedimiento está establecido en la Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados.

Masewaltekikalmeh kinpiah tlanankilistli kinmanawiseh wan kinmomokwitlawiseh Moyolmelawalis tlen motemakah ma tekitikah, nohkia, tlen laxkah Yolmelawalistli weli, nochipa, kintlahtlaniseh mokalakiseh, kinpatlaseh, kintsakwaseh noso axkiseliseh lyolmelawalis. Yani ohtli mosenkahtok ipan Tlanawatilli Ley General de Protección de Datos Personales.

3

Para presentación una solicitud de **Derechos ARCO**:

1. Presentar la solicitud ante el responsable que posee los Datos Personales, es decir, a la dependencia de gobierno competente, en este caso a la Autoridad Educativa Federal en la Ciudad de México.

Ma moixpantis amahtlahtlanilistli tlen techpowilistli ARCO:

Esto debe de ser a través de:

- Plataforma Nacional de Transparencia: <https://www.plataformadetransparencia.org.mx/web/guest/home>
- Correo electrónico: [datospersonalestransparencia@aefcm.gob.mx](mailto:datospersonalestransparencia@aefcm.gob.mx)
- O personalmente en la Unidad de Transparencia con dirección Isabel la Católica No. 165, esq. Con Chimalpopoca, Col Centro, Alcaldía Cuauhtémoc. CP. 06080

Yani moneki mochiwas ika ni:

- Plataforma Nacional de Transparencia: <https://www.plataformadetransparencia.org.mx/web/guest/home>
- Correo electrónico: [datospersonalestransparencia@aefcm.gob.mx](mailto:datospersonalestransparencia@aefcm.gob.mx)
- Nohkia tiyas kampa Unidad de Transparencia tlen mokawa ipan Isabel la Católica No. 165, esq. Con Chimalpopoca, Col Centro, Alcaldía Cuauhtémoc. CP. 06080

La solicitud puede ser por:

- ACCESO.** Puedes obtener documentos personales.
- RECTIFICACIÓN.** Puedes solicitar que se corrijan tus Datos Personales.
- CANCELACIÓN.** Puedes solicitar que se eliminen tus Datos Personales de todos los archivos, registros o bases de datos de la dependencia.
- OPOSICIÓN.** Puedes solicitar que tus Datos Personales ya no se utilicen pero que se mantengan en los archivos de la dependencia para tramites futuros.

Para que sea procedente la solicitud, se debe presentar una identificación oficial.

Ni amahtlahtlanilistli weli elis ipampa ni:  
**ACCESO KALAKILISTLI.** Weli tikixtis moamatinih ika moyolmelawalis.  
**RECTIFICACIÓN MOPATLAS.** Weli titlahtlanis ma mopatlas Moyolmelawalis.  
**CANCELACIÓN MOTSAKWAS.** Weli titlahtlanis ma moixpolokah Moyolmelawalis nochi kampa kinkahowihtokeh, amatlalilistli noso base tlen datos tlen tekikalko.  
**OPOSICIÓN AXTISELIS MOYOYLMELAWALIS.** Weli titlahtlanis ma Moyolmelawalis amo motekiwis yese ma mokawas kahokwihtok ipan tekikalko pampa teipanok welis motekiwis.

Ma kwalli kinseliseh amahtlahtlanilistli, moneki moixpantis moamahixnecxayoh.

Ni tekikalko itonalpa ma mitsnankilis elih 20 tonalli tlen motekiti noso tlah moneki wahka 30 tonalli tlen motekiti.

4

El plazo para emitir una respuesta para la dependencia son 20 días hábiles o en casos excepcionales de 30 días hábiles.

2. Solicitudes relacionadas con Datos Personales de:

- **MENORES DE EDAD.** Los padres, madres o personas tutoras, deberán presentar un documento que acredite la identidad del menor, como es el acta de nacimiento. Además, identificación oficial, tanto del padre como de la madre, un escrito donde ambos manifiesten conformidad o carta en la que se manifieste, bajo protesta de decir verdad, que la persona que solicita el trámite es quien ejerce la patria potestad, y que no se encuentra dentro de los supuestos legales de suspensión o limitación de la patria potestad. En caso de la persona tutora, que esta no se encuentra dentro de los supuestos legales de suspensión o limitación de la tutela.

2. Amatlahtlanilistli tlen lyolmelawalis tlen ni:

- **KONEMEH.** Inintatawah, ininnanameh noso masewalmeh tlen kinyekanaheh moneki kiixpantiseh amatlahkwilolli kampa nesis konetl iixnecxayoh, keh ni itlakatilisamatl. Nohkia, iamaixnecxayoh tlen itatah wan inanah, se amatlahkwilolli kampa nochi ome kiwelitah, nohkia kampa moihtos nochi melawak, masewalli tlen kitlahtlania ni kamanalli eli katli kipia tlanawatilli ika konetl yani titokaxtiah patria potestad, wan axkana kitsakwilia tlanawatilli ma kampa elis. Tlah masewalli kiyekana konetl nohkia moneki tlanawatilli axkisakwilia ma kimomokwitlawis yani titokaxtia tutela.

5

6

Para algún otro supuesto, deberán solicitar asesoría con el personal de la Unidad de Transparencia.

Tlah seyok kamanalli onkas, moneki kintlahtlaniseh ma kinpalewikah tekitianihi tlen Unidad de Transparencia Tekikalko.

7

Si una vez recibida la respuesta, no se está conforme con la misma, puede interponer un Recurso de Revisión por inconformidad ante el Instituto Nacional de Transparencia, Acceso a la Información y Protección de Datos Personales (INAI).

Tlah mitsnankilia wan amo tiselia, weli tiixpantis seyok tlamantli motokaxtia, Recurso de Revisión pampa axkana tiwelitak ni iixpa Tekikalko Instituto Nacional de Transparencia, Acceso a la Información y Protección de Datos Personales (INAI).

8

La Autoridad Educativa Federal en la Ciudad de México, es un órgano desconcentrado de la Secretaría de Educación Pública, cuyo objeto es administrar la educación básica (inicial, preescolar, primaria y secundaria) en la Ciudad de México.

Ni Weyitlanawatiyanihi Autoridad Educativa Federal ipan Mexiko Altepetyl, eli se tekikalko tlen kisa ipan Secretaría de Educacion Pública, itekitl kitlachilia kenihkatsah motekitih ika educacion básica kampa momachtiah konemeh (inicial, preescolar, primaria wan secundaria) ipan Mexiko Altepetyl.

Unidad de Transparencia

COORDINACIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y TRANSPARENCIA

**INAI**  
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

Lengua: Mexihkatahtolli, Mexicano de la Huasteca  
Traducción INAI: Irla Érida Vargas del Ángel